LE MONTRÉALER

ASHRAE Chapitre de Montréal

Octobre 2013 \ VOL. 77 \ Nº 2

www.ashraemontreal.org

CALENDRIER DU MOIS

Octobre 2013

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

TABLE DES MATIÈRES

ÉVÈNEMENT DU MOIS 1
MOT DU PRÉSIDENT 2
LE COMPLEXE DESJARDINS 3
CE QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE MANQUÉ 4-5
INFORMATIONS BIM 6
ARTICLE TECHNIQUE 7-9
NOMINATION 9
JOURNÉE GAZ MÉTRO ET SOIRÉE PRESTIGE À L'ASHRAE 10-11
FONDS DE RECHERCHE ASHRAE REMERCIEMENTS 12-13
COMPTE-RENDU DU CRC À TORONTO 14-15-16
PRESIDENTIAL AWARD OF EXCELLENCE POINTS 16
LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES 17
OFFRES D'EMPLOI 17
PREMIÈRE CONFÉRENCE 18
PRÉSENTOIRS DU MOIS 18
DEUXIÈME CONFÉRENCE 19
AGENDA 19

ÉVÉNEMENT DU MOIS

SOUPER-CONFÉRENCE

Lundi le 7 octobre 2013

Lieu : **Club St-James, 1145 avenue Union, Montréal (Qc) H3B 3C2**
Information : ASHRAE Montréal **450 449-3667**
Inscription : **ashraemontreal.simplesignup.ca**

Soirée reconnaissance des donateurs à la recherche

ATTENTION PROGRAMME DOUBLE

Première Conférence 17 h 45

Harry Milliken P.Eng, Desert Aire, Germantown, WI

Mick Nelson, BS, MS Facilities Development Director, USA Swimming

Relationship of Water to Air for Pools and Sports Complexes

The presentation will be in two parts. The first presenter, Mr. Harry Milliken, will introduce the latest dehumidification industry updates in terms of AHRI, CDC Health Aquatic Code and ASHRAE Standards. In addition to this brief introduction, Mr. Mick Nelson will take the lead to review the last four decades of changes in pool water treatment, from mineral and chloramines to the bromination process. Then the challenges of these water treatment methods and their causes and effects on air handling units, heating and dehumidification will be addressed. Finally, building methods for natatoriums, and systematic problem solving procedures will be discussed.

suite page 18

Deuxième Conférence 19 h 15

Guy Perreault, ing. Ancien president ASHRAE Québec Président, Évap-Tech MTC inc. Québec, Canada

Réjean Laporte, Chimiste, Président, Groupe IsH2OTop inc. Québec, Canada

La Légionella et les tours de refroidissement: ce qu'il faut savoir

La présentation offrira un regard historique sur les principes fondamentaux reliés aux tours de refroidissement, que ce soit au niveau de la performance énergétique, de la conservation de l'eau ou de la dissipation de la chaleur sensible et latente. Un bref survol des différents types de tours de refroidissement sera également effectué avant d'aborder la question de la Légionella et de départager les mythes et les vérités entourant cette maladie. Un accent sera mis sur le développement de la Légionella au sein même des tours d'eau, sur les facteurs qui influencent sa propagation, sur la réduction des risques et sur les techniques d'intervention en cas de présence de la Légionella. En conclusion, les points importants de la nouvelle réglementation de la RBQ ainsi que les ressources supplémentaires disponibles seront présentés.

suite page 19

N'OUBLIEZ PAS DE VOUS **INSCRIRE** AU SOUPER-CONFÉRENCE

VOIR PAGE 18

Visite technique
Complexe Desjardins
détails en page 3

3 décembre 2013 - Montréal
BIM et mécanique du bâtiment
détails en page 17

Journée Gaz Métro et soirée Prestige à l'ASHRAE
détails en page 10 et 11

Mot du président

par Anthony Jonkov

Chers membres,

La nouvelle saison du chapitre est très bien partie. Notre premier souper du 9 septembre dernier a attiré 132 participants. La soirée a débuté avec la conférence technique de M. Mike Koupriyanov dans le Grand Salon du Club St-James, ce qui fut grandement apprécié par les participants dû à l'espace supplémentaire. Par la suite, M. Jim Aswegan a entretenu la foule pendant la conférence principale avec le sujet *Thermal Displacement Ventilation*. Jugeant par les questions générées, M. Aswegan a su bien captiver l'intérêt de nos membres pendant cette soirée. Vous pouvez en lire davantage dans la section : ''ce que vous avez peut-être manqué" de cette édition du Montréaler.

Le premier souper de la saison est toujours dédié au recrutement de nouveaux membres et cette année encore, sept nouveaux membres se sont joints à nous pendant la soirée. Malgré que mon opinion soit un peu biaisée comme président du chapitre, je crois sincèrement que tous les passionnés de la mécanique du bâtiment qui œuvrent tous les jours comme ingénieur, entrepreneur, manufacturier ou agent manufacturier, se doivent d'être membre d'ASHRAE, une association incontournable qui vise à nous unifier en tant qu'industrie.

Je profite également de cette occasion pour vous inviter, au nom de tous les bénévoles du chapitre, au souper conférence du 7 octobre prochain. La soirée sera un peu hors du commun puisque le chapitre vous propose un programme double. Les deux conférences, traitant de sujets importants et actuels, sont dignes d'être conférence principale. Autre particularité, chacune des conférences sera animée par deux conférenciers. Dans un premier temps, M.Mick Nelson de USA Swimming et M. Harry Milliken de Desert Aire nous entretiendront au sujet de la déshumidification des centres aquatiques et des complexes sportifs. Après le souper, la soirée sera bouclée par M. Guy Perreault de Evap-Tech MTC et M. Réjean Laporte de Le Groupe IsH2oTop sur le fameux sujet de la *Legionella* et de l'entretien des tours d'eau.

En plus d'assister à ces deux conférences enrichissantes, le souper du mois d'octobre sera aussi consacré à la recherche. Comme vous pourrez le lire dans cette édition du Montréaler, la récolte des fonds en 2012-2013 a été plus ardue que les années antérieures. Par contre, nous profiterons tout de même de cette occasion afin de remercier les donateurs qui ont participé au fonds de recherche d'ASHRAE Canada en 2012-2013. M. Michel Lecompte, responsable des fonds de recherche pour la saison 2013-2014, commencera sa campagne dans les prochaines semaines et sera assisté de quelques bénévoles pour la répartition des appels.

Une grande soirée est en perspective. Nous vous attendons en grand nombre.

LE MONTREALER

Publié huit fois par année
par ASHRAE MONTRÉAL INC.

Éditeur
Jean-Sébastien Trudel
edition@ashrae-mtl.org - 514 687-0034
Édition - assistants
Imane Karaouani, Maxime Labrie et
Robert Paquette (photos)
Coordonnatrice
Linda Lafond - 450 449-3667
Infographie et Impression
Carbure Design - 514 312-7090
Publicité
Benoit Despatis Paquette
publicite@ashrae-mtl.org

EXÉCUTIF 2013-2014
Président : Anthony Jonkov
Enviroair Industries - 514 738-9865
Président élu : Stanislaw Kajl
Ecole de technolgie supérieure
514 396-8517
Vice-président : Jean-Gabriel Joannette
Pageau Morel et ass. - 514 382-5150
Trésorier : Samuel Lavoie
Bouthillette Parizeau - 514 383-3747
Secrétaire : Simon Khaled
Le Groupe Master S.E.C. - 514 787-1525
Président sortant : Michel Lecompte
RefPlus – 450 641-2665

GOUVERNEURS
Marc Beauchemin, Daniel Bourque,
Audrey Dupuis, Diego Federici,
Ronald Gagnon, André Labonté,
Francis Lacharité, Isabelle Lavoie,
Yannick Lelièvre, Nicolas Lemire,
Geneviève Lussier, Robert Morneau,
Caroline Paquet, Daniel Robert et
Nicolas Sovran.

COMITÉS
Activités étudiantes
Audrey Dupuis (responsable),
Émilie L'Italien-Leblanc et
Marilyne Rancourt-Ouimet
CTT* (TEGA)
Laurence Lévesque-Prévost (responsable),
Marc Beauchemin, Jean-Gabriel Joannette,
André Labonté et Caroline Paquet
CTT* (programme)
Daniel Robert et Nicolas Lavalliere
CTT* (réfrigération)
Maxime Brazeau (responsable),
Simon Bérubé, Claude Dumas et
Michel Lecompte
Désignation
Roland Charneux (responsable),
Anthony Jonkov, Stanislaw Kajl,
Michel Lecompte et Nicolas Lemire
Édition
Jean-Sébastien Trudel (responsable),
Maxime Labrie, Éric Lacelle,
Imane Karaouani et Robert Paquette (photos)
Événements spéciaux
Yannick Lelièvre (golf) et Simon Proulx,
Daniel Robert (vélo), Bruno Valois (responsable –soirée sociale annuelle des membres)
et Robert Morneau
Fonds de recherche
Michel Lecompte (responsable), John Deuel,
Ronald Gagnon, Nicolas Lemire et
Caroline Paquet
Histoire
Robert Goulet (responsable), Jean-François
Bergevin, Pierre Laramée et Marcel Cyr
(soirée hommage).

Membres
Olivier Talbot (responsable) et Louise Le Houx
P.A.O.E.*
Stanislaw Kajl (responsable)
Présentation power-point
Benoit Despatis Paquette (responsable)
Présentoirs
Marc-André Ravary (responsable)
Projets spéciaux
Geneviève Lussier et Pierre-Olivier St-Jean
Publicité
Benoit Despatis Paquette (responsable)
Réception
Diego Federici (responsable),
Mathew Abouaccar, Dominik Bilodeau
et Yves Bourassa
Site Internet
Daniel Bourque (responsable) et
Caroline Paquet (projet spécial)
YEA
Nicolas Sovran (responsable) et Rob Boicey

RÉGION ET SOCIÉTÉ
Isabelle Lavoie :
directrice régionale de la région II (DRC)

Jeff Clarke :
assistant au comité Nomination de la
région II (Regional Nominating Alternate),
directeur au comité du Fonds de recherche
à ASHRAE inc.
(Research Promotion Chair)

Francis Lacharité :
directeur-adjoint au comité des activités
étudiantes à ASHRAE inc.
(Students Activities Vice Chair)

Nicolas Lemire :
membre du comité « Handbook » de la Société
(Member of the Handbook Committee
at Society)

Les opinions exprimées dans la revue Le Montréaler ne représentent pas nécessairement celles du Chapitre et n' engagent que la responsabilité personnelle de leur auteur. Toute reproduction est interdite sans l' autorisation écrite du Chapitre. Comités: Tous les responsables des comités sont disponibles pour toute autre information ou assistance technique. Les coordonnées pour les rejoindre sont disponibles sur le site Internet (www.ashraemontreal.org) du Chapitre ou en contactant le bureau du Chapitre.

Dépôt légal:
Bibliothèques nationales du Québec
et du Canada
ISSN 1206-1328

*CTT: Comité du Transfert Technologique
*P.A.O.E.: Presidential Award of Excellence

C.P. 81, Boucherville (Québec) J4B 5E6
Tél. : 450 449-3667
E-mail : info@ashrae-mtl.org
Site Internet : www.ashraemontreal.org

LENNOX
COMMERCIAL COMFORT SYSTEMS
Marc-André Ravary Ing.
514-442-1149 / 514-336-8440
3540, boulevard Poirier
St-Laurent (Québec)
H4R 2J5
www.lennoxcommercial.com

Valtec
www.valtec.ca
Marcel Cyr
Gilles Boileau
514 852-4600 | info@valtec.ca
MAGICAIRE
TAMCO
COMETAL
Silicones DOW CORNING
UNITED ENERTECH
SERPENTINS

LISTE DES COMMANDITAIRES

ACME, produits d'ingénierie	p.8
Aerofil	p.19
Airtechni	p.14
Aquavap, Le Groupe	p.4
Auto-Matrix contrôles	p.20
Beaudoin Hurens	p.9
Belimo Amériques	p.8
Bousquet Technologies	p.8
Bouthillette Parizeau et associés	p.17
Carrier	p.20
CETAF	p.10
CFCPC	p.6
CMMTQ, revue IMB	p.7
Contrôle de bruit Labelle	p.8
Davidson et associés	p.7
Dectron Internationale	p.20
Distech	p.8
Dominic Drolet Instrumentation	p.5
Ecogenia	p.8
E.H.Price	p.12
EI Solutions	p.8
Emerson	p.10
Enertrak	p.5
Engineered Air	p.19
Enviroair Industries	p.3
Fixair	p.15
HCE, produits de ventilation	p.8
Honeywell	p.20
Ideal Mecanique	p.4
JAS Filtration	p.20
Jess	p.20
Johnson Controls	p.16
Lennox	p.2
Les Contrôles A.C.	p.11
Les Entreprises LS	p.8
MA Baulne	p.11
Master, Le Groupe	p.20
Matrix Energy, Énergie Matrix	p.12
Preston Phipps	p.3
ProKontrol	p.18
Prolon	p.18
QAT	p.13
Ref Plus	p.20
Régulvar	p.8
SMARDT	p.17
Spartan	p.9
Thermolec	p.15
Thermoplus Air	p.20
Trane	p.20
Trolec	p.16
Valtec	p.2
Viconics	p.13
Vigmark	p.6
Xylem	p.14

LE COMPLEXE DESJARDINS

Venez voir la mécanique derrière un complexe de cette envergure!

ASHRAE Chapitre de Montréal — Complexe Desjardins — YEA Jeunes Membres ASHRAE

Le 17 Octobre 2013 à 16 h

Lieu de rencontre 150 rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal

ASHRAE invite les membres YEA (jeunes membres ASHRAE de 35 ans et moins) à participer à une visite technique d'une durée de 1 h 30.

Inscription gratuite mais obligatoire sur notre site web

Ouverture prévue très bientôt : **www.ashraemontreal.org**

Date limite d'inscription : 14 octobre 2013

Info : **yea@ashrae-mtl.org**

Faites vite!
Nombre limite de participants: 20

« UNE VILLE DANS UNE VILLE »

- **3 tours à bureaux totalisant 99 étages**
- **Une galerie commerciale de 110 boutiques et restaurants, incluant un marché d'alimentation, un centre sportif et une des plus belles foires alimentaires de Montréal**
- **Une immense place publique au cœur du Complexe, animée à longueur d'année par une grande variété d'événements**
- **Un hôtel de luxe adjacent, le Hyatt Regency Montréal**

** La visite sera suivi d'un 5 à 7, au NYK Bistro Pub*

Crédit photo: meunierd / Shutterstock.com

DAIKIN McQUAY · Dectron internationale · AP · ENERVEX · Fulton · HARSCO Industrial · SPX Cooling Technologies · Taco · Ventrol · VIBRO-ACOUSTICS

ENVIROAIR INDUSTRIES
601, McCaffrey
Ville St-Laurent (Qc)
H4T 1N3
Tél.: 514 738-9865
Fax: 514 738-9614
enviroair@enviroair.ca

REFROIDISSEURS • VENTILATION • GÉOTHERMIE • RÉCUPÉRATION

www.enviroair.ca

PRESTON PHIPPS — Since - depuis 1933

A Passion for Innovation and the experience to share it for a Green Environment
Water – Air – Steam
Une passion pour l'innovation et l'expérience de le partager pour un environnement vert
Eau – Air – Vapeur
Vancouver . Edmonton . Calgary . Sarnia . Toronto . Ottawa . Montreal . Quebec . Saint John . Halifax . St-John's

> CE QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE MANQUÉ...

PAR JEAN-SÉBASTIEN TRUDEL, COMITÉ ÉDITION

THERMAL DISPLACEMENT VENTILATION

Conférencier principal de septembre Jim Aswegan et à la gauche Daniel Robert

Le 9 septembre 2013, le chapitre de Montréal a eu l'honneur de recevoir Monsieur Jim Aswegan, Chief Engineer chez Titus, pour une présentation sur l'application de la ventilation par déplacement. M. Aswegan a expliqué en détail ce type de système répandu en Europe, mais encore peu fréquent en Amérique du Nord. Il a d'abord fait une brève description des critères de confort des occupants d'un bâtiment selon la norme ASHRAE 55, incluant les aspects de niveau d'activité et d'habillement des individus, ainsi que les gradients de température requis pour le confort des personnes assises et debout. M. Aswegan a ensuite mentionné les différences avec la ventilation conventionnelle en termes de température de l'air d'alimentation (autour de 65°F comparativement à 55°F pour un système conventionnel turbulent) et de l'efficacité du déplacement à maintenir les contaminants légers stratifiés en hauteur au lieu d'être constamment mélangés uniformément. Un détail important mentionné par M. Aswegan concerne le positionnement des sorties d'alimentation ; en effet, puisqu'ils sont à hauteur d'homme avec une vitesse d'air tout juste au-dessus du niveau de confort (70 pi/min), il est crucial de ne pas placer ces sorties dans des aires où les occupants seront assis longtemps ; des zones de transition sont acceptables.

Ensuite, M. Aswegan a expliqué les gains d'efficacité énergétique reliés à la température plus élevée de l'air et la diminution de la pression statique dans les conduits (à 0,04 po. C.E. seulement) ; conjugué à l'efficacité de distribution permettant de diminuer l'air frais requis, les économies d'énergie sont donc réelles. M. Aswegan explique toutefois que les gains d'énergie en climat humide peuvent être moindres en raison du besoin de climatiser une portion de l'air en-deçà de 60°F, sans toutefois empêcher des gains raisonnables. Par contre, la ventilation par déplacement ne peut servir à chauffer et un autre système doit être prévu ; certains types de diffuseurs sont spécialement conçus pour contourner ce problème, comme l'a montré M. Aswegan.

Après, il y a eu une présentation des applications idéales, qui sont des endroits à aires ouvertes avec un plafond d'une hauteur d'au moins 9 pieds et qui bénéficient d'une stratification des contaminants (par ex. des casinos où fumer est permis) ou des espaces pour lesquels un faible niveau de bruit est particulièrement recherché (bureaux à aires ouvertes, classes, théâtres). M. Aswegan a également parlé des applications qui ne sont pas propices à l'usage de la ventilation par déplacement, notamment des cas où les contaminants sont susceptibles de rester au niveau du sol ou lorsqu'il y a des conditions augmentant la charge de climatisation au-delà de 30 BTU/h / pi^2. Il a également conseillé de ne pas combiner le déplacement avec les systèmes conventionnels en raison de leurs méthodes opposées de climatiser l'espace qui les amèneraient à se combattre. Il a également mentionné l'importance de travailler avec l'architecte pour le système à déplacement à cause des dimensions importantes requises pour livrer un grand volume d'air à faible vitesse. Puis, le conférencier a mentionné en détail les deux règles utilisées couramment en Europe pour le calcul de la charge de climatisation reliée à la stratification, soit 50% de l'augmentation de température pour les plafonds situés entre 9 et 14 pi. et deux tiers pour tout plafond plus élevé. Pour s'assurer que, dans la disposition des diffuseurs par déplacement, même dans certains

Spécialistes en CVAC

aquavap

B.A.C. MGI Technologies Inc. GEA amiad WATER SYSTEMS MASON INDUSTRIES, INC. DunaSYSTEMS

Avec votre confiance depuis 1963

Vente Pièce Service

Téléphone: 514-595-1234 mark@aquavapgroup.ca

IDEAL

MECANIQUE / MECHANICAL INC.

5812, boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2T 1T3
Tél. : (514) 277-1630
E-mail : info@idealmec.com
Web : www.idealmec.com

Climatisation • Air Conditioning
Réfrigération • Refrigeration
Ventilation • Ventilation

Depuis/Since 1966

Stanislaw Kajl, «ASHRAE Student Adviser of the Year» et Audrey Dupuis

endroits réputés difficiles à garder les occupants hors de la zone de transition, il a présenté les types de diffuseurs disponibles et a présenté des exemples de cas permettant d'utiliser ces systèmes dans des espaces comme des cubicules, des bureaux, des salles de classe et des salles de réunion sans nuire au confort des occupants.

Pour terminer sa présentation, M. Aswegan a parlé des avantages de la ventilation par déplacement dans le cadre de projets LEED, mentionnant que ceux-ci rencontrent facilement les exigences des normes ASHRAE 90.1, 62.1 et 55 et permettent d'aller chercher de nombreux points LEED en ce qui a trait à l'économie d'énergie, au confort des occupants et à la qualité de l'air des lieux. Quelques vidéos ont finalement démontré de manière très convaincante les principes de la ventilation par déplacement présentés tout au long de la conférence, dont notamment le mouvement de l'air sur les occupants et les objets. Tout au long de sa présentation, M. Aswegan a su captiver l'intérêt de la salle pour une méthode de conditionnement qui a fait ses preuves ailleurs dans le monde et qui est encore trop peu utilisée par les concepteurs d'ici. Ses explications et la démonstration que la ventilation par déplacement est une technique éprouvée et rencontrant les normes de l'ASHRAE avec même des bénéfices sur les systèmes conventionnels dans des applications désignées avaient de quoi susciter directement les professionnels présents à cette soirée. Pour plus de détails, vous trouverez le Power Point de cette présentation sur notre site web, ashraemontreal.org dans la section des soupers-conférences.

Mikhail Koupriyanov conférencier de la conférence technique et à la droite Daniel Robert

Assistance du premier souper-conférence de la saison

132 **participants présents au souper-conférence de septembre.** ***Excellent début de saison!***

16 **étudiants présents au souper-conférence de septembre.** ***Représentation importante des étudiants.***

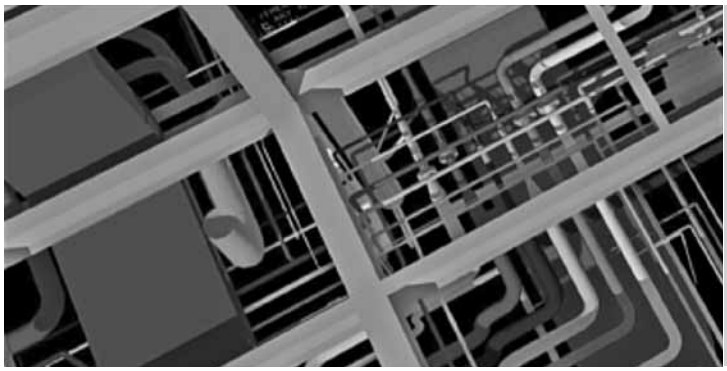
Avec l'assistance de mai 2013 de 152, nous avons fracassé notre record annuel qui est passé à 1262 participants.
Merci de votre assiduité.
Inscrivez-vous en grand nombre à notre programme double du prochain souper-conférence d'octobre qui aura lieu le 7. C'est un rendez-vous!

30 ans ENERTRAK INC.
www.enertrak.com
DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE
SMARDT
CANATAL
ALFA LAVAL
MITSUBISHI ELECTRIC
STULZ
DESERT AIRE
Swegon Chilled Beams
T 450 973.2000 F 450 973.7988

Nous offrons les services de location, de mesurage, d'études et d'étalonnage.
Distributeur autorisé au Québec :
DD INS DOMINIC DROLET INSTRUMENTATION
ACR SYSTEMS INC.
174 Roland-Jeanneau
Montréal (Québec) H3E 1R4
Tél. : (514) 768-7676 Tél. : (514) 765-7474
Courriel : info@ddins.com Internet : www.ddins.com

BIM et mécanique du bâtiment

3 décembre 2013 – Centre Mont-Royal – Montréal



D'AUJOURD'HUI À DEMAIN

- **des conférenciers de renom**
- **des panels formés de gestionnaires, d'ingénieurs et d'entrepreneurs**
- **des cas vécus • un portrait complet du BIM dans le contexte de la mécanique du bâtiment**

Une journée à ne pas manquer pour les entrepreneurs, ingénieurs, technologues, concepteurs, gestionnaires de bâtiments, manufacturiers et distributeurs.

une présentation de:

ASPE Montréal – ASHRAE Chapitre de Montréal – CMMTQ

POUR QUI

ASPE – Montréal, ASHRAE – Montréal et la CMMTQ organisent un événement qui permettra d'en savoir plus à propos du Building Information Modeling (BIM). Cette journée d'information sur l'état de l'utilisation du BIM en mécanique du bâtiment dans les projets de construction au Québec, au Canada et aux États-Unis, vise l'ensemble des intervenants de l'industrie. Entrepreneurs, ingénieurs, technologues, concepteurs, gestionnaires d'immeubles, manufacturiers et distributeurs sont invités à y participer.

HORAIRE DE LA JOURNÉE

7 h 30	Inscription des participants et déjeuner
8 h 15	Mot de bienvenue et présentation de la journée
8 h 30	Conférence BIM - 101
9 h 30	Pause réseautage
9 h 45	Conférence ASPE* *Les standards BIM*
11 h 00	Panel gestionnaires : le début, les choix
12 h 00	Dîner réseautage
13 h 00	Conférence ASHRAE* *What can really be done with a BIM?*
14 h 15	Panel ingénieurs : l'organisation
15 h 30	Pause réseautage
15 h 45	Panel entrepreneurs : l'exécution
16 h 45	Retour sur la journée
17 h 15	Remerciements
17 h 30	Coquetel réseautage

COÛT ET INSCRIPTION

295$, plus taxes (déjeuner, dîner et coquetel inclus).
Inscription en ligne au www.cmmtq.org

Un certificat de participation attestant de 6 heures de formation continue sera remis à tous les participants.

Centre Mont-Royal
2200, rue Mansfield, Montréal (Québec) H3A 3R8

Le Centre Mont-Royal est situé à l'intersection des rues Mansfield et Sherbrooke.
En auto : Vous pouvez facilement y accéder en auto et garer votre voiture dans le stationnement multi-niveaux. L'entrée du stationnement est située au 2055, rue Metcalfe, derrière le Centre.

En métro : Le Centre Mont-Royal est situé tout près de la station de métro Peel, sortie Metcalfe ou accessible par le « Montréal sous-terrain ».

POUR INFORMATION

ASPE – Montréal Tél. : 514 237-6559 / ASHRAE – Montréal Tél. : 450 449-3667 / CMMTQ Tél. : 514 382-2668 / 1 800 465-2668

Axé sur vos besoins en formation
Centre de Formation Continue des Professionnels de la Construction
CFCPC
514-686-3099
formation@cfcpc.ca
www.cfcpc.ca

VIGMARK
zehnder Rittling – Convection
BERNER INTERNATIONAL CORP. – Rideaux d'air
MEPCO – Spécialités de vapeur
PRECISION COILS – Serpentins
FlatPlate – Échangeurs à plaques
SHELDONS ENGINEERING – Ventilateur industriel
François Marcotte
Tél.: (514) 852-0987 Sans frais: 1-800-567-1407
Fax: (514) 852-2550 Courriel: vigmark@vigmark.com

> ARTICLE TECHNIQUE

PAR LUC BOILY

MONTRÉAL INNOVE ET CONVERTIT SES PATINOIRES AU R-717

Dans le but de se conformer au Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone – qui entraînera la disparition du HCFC-22 d'ici 2020 – la Ville de Montréal a adopté une mesure de conversion des systèmes de réfrigération des patinoires utilisant ce frigorigène.

Claude Dumas, ing. *Costas Labos, ing.*

Entrevue avec Claude Dumas, ing., expert en systèmes de réfrigération dans les arénas à la Direction des Stratégies et Transactions Immobilières (DSTI) de la ville de Montréal, division Expertise technique et assurance qualité. M. Dumas était accompagné de Costas Labos, ing., impliqué dans le programme de mise à niveau des arénas.

La Ville possède et exploite 47 patinoires réfrigérées : 41 à l'intérieur et 6 à l'extérieur. Un programme de mise à niveau est en cours. Actuellement, 13 patinoires utilisent l'ammoniac (R-717), 1 est en transformation, 8 sont en conception ou soumission et 29 sont encore réfrigérées au HCFC-22. La fréquence de conversion visée est de 4 arénas par année.

ÉTUDE EN COURS

Sensible aux percées des systèmes frigorifiques au gaz carbonique (CO_2), Montréal a été l'instigatrice d'une étude comparative en cours de réalisation par le Centre de recherche CanmetÉNERGIE de Ressources naturelles Canada, afin d'être en mesure de bien évaluer la technologie. Pour le moment, son choix pour une conception normalisée de ses patinoires s'est arrêté sur l'ammoniac : *« Il est important d'adopter un modèle normalisé dans ce projet de modernisation des arénas de Montréal, pour des considérations à la fois environnementales, énergétiques, économiques et d'entretien »*, fait valoir Claude Dumas.

RECONNAISSANCE

La DSTI s'est tournée vers le R-717 après consultation auprès de la Direction de santé publique (DSP) et du Centre de la sécurité civile de Montréal. Sa conception normalisée a également été reconnue par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) et l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie (AQME). En effet, la Ville a été finaliste des Grands prix SST 2012 pour l'application novatrice d'un laveur d'air destiné à épurer l'air du local technique en cas de fuite. Elle a également reçu une mention Geste durable au gala Énergia 2012 de l'AQME pour l'ensemble de son projet de réfection de patinoires, relativement aux mesures de récupération de l'énergie intégrée à la réalisation des projets.

RECOMMANDATIONS

Comme les arénas sont dans un milieu urbain très dense, la Ville a dû revoir la conception habituelle des systèmes frigorifiques à base d'ammoniac. Initialement, la diminution de la charge de frigorigène est visée. *« Nos systèmes utilisent une charge critique de 250 lb (113 kg) d'ammoniac pour une puissance frigorifique de 71 Tr (249,6 kW), ce qui diminue le risque en cas de fuite »*, précise Costas Labos. À ce titre, l'installation d'un séparateur de gouttelettes en U (voir le schéma ci-dessous) contribue significativement à diminuer encore plus la charge de frigorigène jusqu'a 100 lb (45,3 kg) tout en minimisant l'empreinte au sol. *« De plus, en séparant le local technique de classe T en deux parties – salle des machines et salle de contrôle – i l est possible de*

SUITE À LA PAGE 9

DAVIDSON
D&A
ASSOCIÉS
CONSULTANTS
ACOUSTIQUE ET INSONORISATION
• Architectural • Mecanique
• Environnemental • Industriel
• Communautaire • Commercial
12, rue Lafleur Nord
St-Sauveur (Québec)
Canada J0R 1R0
Tél.: (450) 227-4248
Fax: (450) 227-1613
www.davidson-assoc.com

INTER-MÉCANIQUE DU BÂTIMENT
imb
Abonnement gratuit
Vous œuvrez ou étudiez dans les secteurs **plomberie** ou **CVCR**? Procurez-vous la revue IMB, la plus présente de toute l'industrie.
www.cmmtq.org/IMB
CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

PRODUITS DE VENTILATION

HCE

Fabricant

Hottes en acier inoxydable homologuées “ULC”.

6150, des Grandes-Prairies, Montréal (Qc) H1P 1A2
Tél.:(514) 643-0642 - Fax:(514) 643-4161 - 1-888-777-0642
E-Mail: info@proventhce.com - www.proventhce.com

---

ecogenia
SOLUTIONS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

info@ecogenia.ca

T 514-274-5445
C 1-877-ECO-1ECO (1-877-326-1326)
F 514-274-4000

555, rue Montfort, bureau 100
Montréal, Québec, H3C 4J3
ecogenia.ca

100% PCW

AAON

ClimateCraft DB CLIMACOOL Schneider Electric

LABELLE
CONTRÔLE DE BRUIT LABELLE INC. CdBL

Paul Labelle

Depuis 25 ans à votre écoute

1005 Périgny, Suite 201
Chambly, Québec, J3L 1W7

Tél.: 450-658-8425
Fax: 450-658-0751

plabelle@bruitlabelle.com
www.bruitlabelle.com

LS Au-delà du bâtiment, il y a les gens.

Réfrigération
Climatisation
Ventilation

LAVAL • BOUCHERVILLE • SAINT-JÉRÔME

450 682-8105 1-877-582-8105

www.entreprisesls.com • info@entreprisesls.com

LS, la solution pour l'ensemble de vos besoins en mécanique du bâtiment.
Aréna et glace artificielle • Bâtiment agroalimentaire • Bâtiment commercial
Bâtiment industriel • Bâtiment institutionnel et gouvernmental • Salle informatique

---

BOUSQUET
Technologies

Pierre Belzile, Ing.
Conseiller technique

pbelzile@bousquet.ca
www.bousquet.ca

2121, rue Nobel
Sainte-Julie (Québec) J3E 1Z9
Sans frais : 1 800 363-9197

Tél. : 514 874-9050, poste 247
Téléc. : 450 649-8756

BELIMO

Luc Brochu
Directeur des Ventes, Région EST

Belimo Amériques

12330 87ieme Avenue
Montreal, QC H1C 1J6
Tél: 514-249-5739
luc.brochu@ca.belimo.com
www.belimo.com

CHAUDIÈRES ÉLÉCTRIQUES - DÉTECTEURS DE GAZ

AEP acme
PRODUITS D'INGÉNIERIE LTÉE

Steve Presser, Ing.
Président
5706 ave. Royalmount
Montréal, PQ H4P 1K5

Tél : (514) 342-5656
Fax : (514) 342-3131
Info@acmeprod.com
www.acmeprod.com

Munters
Des Champs Products

energy in-hybrid

EI Solutions inc.

Luc Martin, ing.
luc@eisolutions.ca

4621 Louis B. Mayer • Laval • Québec • H7P 6G5
Tel.: 514.920.0021 ext.308 • 1.866.920.0021 • Fax: 450.687.6801
www.eisolutions.ca

Déshumidification dessicant et récupération d'énergie

Régulvar

Marc Dugré, ing.
Président, Régulvar inc.

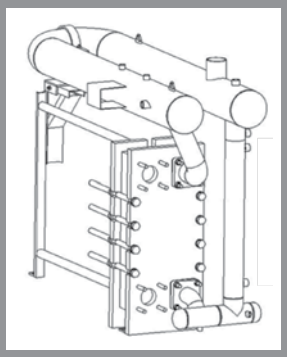
1985, boulevard Industriel
Laval (Québec)
Canada H7S 1P6
tél. : **450-629-0435** poste 1116
téléc. : 450-662-0043

mdugre@regulvar.com
www.regulvar.com

Représentants locaux:

DisTech Inc.
Repentigny QC
(450) 582-4343
www.distech.ca

VIESMANN
climat d'innovation



Séparateur de goutellettes en U pour réduire la charge et l'espace

Exemple de local technique Aréna Michel-Normandin à Montréal

créer un différentiel de pression entre les deux salles et d'isoler l'équipement de réfrigération des appareils électriques et de contrôle, ce qui accroît la sécurité du personnel », poursuit M. Dumas.

L'aménagement d'un récupérateur d'huile en circuit fermé – une autre conception originale de Montréal – permet de réduire les risques lors des activités d'entretien tout en récupérant et en recyclant l'huile dans les compresseurs. Les deux ingénieurs sont également fiers du design de dalle réfrigérée à quatre passes de saumure conçu par la Ville (un design de 1991) et qui sert désormais de modèle de conception de référence.

APPLICATIONS PARTICULIÈRES

Dans un souci d'optimisation des systèmes, deux thermopompes à l'ammoniac ont été installées aux fins de chauffage aux arénas Pierre «Pete»-Morin et Père-Marquette en 2012. Leur fiabilité et leur coefficient de performance (COP) sont actuellement à l'étude.

M. Dumas attend les résultats de l'étude CanmetÉNERGIE – qui seront rendus publics cet été – pour commenter le rapport qui compare les technologies utilisant du NH_3, les halocarbures et le CO_2, mais il faudra que ces autres technologies démontrent la même viabilité, résistance et sécurité que celle de l'ammoniac. Issue de l'industrie de l'agroalimentaire, l'implantation de la technologie au CO_2 dans les arénas est récente et n'a pas encore répondu à toutes les questions et préoccupations de la Ville de Montréal.

Source : PCC, ÉTÉ 2013
Photo et schéma : C. Dumas

Nomination

Refplus est heureux d'annoncer le retour de Michel Lecompte au sein de l'entreprise en tant que vice-président ingénierie et recherche et développement. La carrière de Michel est riche de 45 années d'expériences en climatisation, réfrigération, recherche et développement, ingénierie et service à la clientèle. Il a entre autres réalisé des mandats pour des firmes d'envergures telles que Sobeys, Métro, Couche-Tard et même des entrepôts de l'ONU pour la conservation mondiale de la biodiversité! Michel a également participé à l'écriture de plusieurs chapitres, matériels dictatiques et standards de méthodes de tests de l'ASHRAE, et il a été Président du chapitre de Montréal 2012-2013. Avec sa vision, ses connaissances, son leadership ainsi que son expérience dans le domaine, Michel Lecompte viendra grandement contribuer au succès déjà existant de Refplus Inc.

ASPE

American Society of Plumbing Engineers
(chapitre de Montréal)

Soupers-conférences
Lieu : Auberge Universelle, Montréal

MARDI 1 octobre 2013 - 17 h 30
Sujet : Régulateurs sans évents – Sélection et normes
Conférencier : André Massé, Directeur, laboratoires et formation, Groupe Master

MARDI 5 novembre 2013 - 17 h 30
Sujet : Les types de fluides caloporteurs et le nettoyage des réseaux en boucle fermé

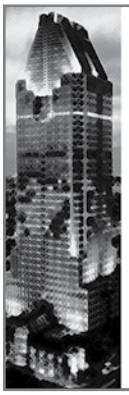
Conférencier : André Ruel, Magnus
Tarif spécial aux membres de l'ASHRAE
Information et réservation :
http://montreal.aspe.org/souper.php#

BEAUDOIN HURENS

Serge Laurence
ing. PA LEED
Associé, Directeur
Département Mécanique

255, boul. Crémazie Est, 9e étage
Montréal (Québec)
H2M 1M2

Ligne directe : (514) 384-4222 poste 4333
Courriel : slaurence@beaudoinhurens.ca



LES APPAREILS PERIPHERIQUES
spartan
PERIPHERAL DEVICES

STANDARDISER AVEC SPARTAN POUR UN INVESTISSEMENT DURABLE!

Luc Chamberland Représentant
Alexandre Leneveu Vice-Président

Tél: 450-424-6067 • www.spartan-pd.com
187 Joseph Carrier, Vaudreuil, J7V 5V5, Canada
Manufacturier Canadien

Soupape de zone d'unité terminale

Vanne de commande universelle

Thermostat

GazMétro
la vie en bleu

11 NOVEMBRE 2013, CLUB ST-JAMES, MONTRÉAL

Journée Gaz Métro et soirée Prestige à l'ASHRAE

Conjointement avec l'ASHRAE, chapitre de Montréal, Gaz Métro vous invite à assister à une journée axée sur les gazotechnologies et sur les différents outils à votre disposition afin d'utiliser efficacement le gaz naturel dans vos projets. La journée sera clôturée par la soirée Prestige Gaz Métro – ASHRAE composée de la conférence technique et du souper-conférence réguliers de l'ASHRAE.

PROGRAMME DE L'APRÈS-MIDI

ACCUEIL		**13h30**
MOT DE BIENVENUE : ANTHONY JONKOV, ING., PRÉSIDENT DU CHAPITRE DE MONTRÉAL DE L'ASHRAE		**14h00**
MOT D'INTRODUCTION : JEAN CARTIER, ING., DIRECTEUR PRINCIPAL VGE ET COMPTES MAJEURS, GAZ MÉTRO		**14h05**
MOT DE L'ANIMATEUR : MARC FRANCOEUR, ING. PA LEED, CEM, CHEF DE SERVICE, GROUPE DATECH, GAZ MÉTRO		**14h15**
DANIEL ROBERT (KOLOSTAT), ing. PA LEED, Vice-président Ventes & Ingénierie	**CONCEPTION ET MEILLEURES PRATIQUES DE CHAUFFAGE AVEC UNITÉ DE TOIT AU GAZ NATUREL** **Sélection appropriée des équipements de type monobloc de toit afin de générer un confort optimal aux occupants tout en leur permettant de jouir des économies reliées à son utilisation.**	**14h20**
SERGE RIVARD (École des technologies du gaz naturel) Conseiller, formation technique	**SYSTÈME DE DISTRIBUTION DU GAZ NATUREL DANS UN BÂTIMENT** **Cette formation vise à familiariser les participants avec les étapes à respecter pour implanter un projet au gaz naturel dans un bâtiment. Les éléments de conception du système de distribution et régulation de pression nécessaire pour alimenter les appareils seront traités lors de la formation.**	**15h05**
PAUSE ET RÉSEAUTAGE		**16h00**
MARIO ROUSSEAU (INTELLINOX), ing. M. Sc., Président	**LA CONCEPTION ÉCOÉNERGÉTIQUE DE VENTILATION DE CUISINE COMMERCIALE** **Plus que jamais, concevoir une ventilation de façon responsable implique de nombreuses connaissances dans beaucoup de domaines, et beaucoup de souplesse. La ventilation de cuisines commerciales peut engendrer des défis de taille, tels que l'évolution constante du code du bâtiment, l'augmentation continue du coût de l'énergie, les enjeux écologiques liés aux émissions de GES, ainsi que la fragilité économique du domaine de la restauration au Québec. Dans ce contexte, le conférencier comparera différentes mesures selon leurs performances énergétiques, leur retour sur investissement, leur respect du confort du client et leurs contraintes techniques.**	**16h15**
SIMON MANDEVILLE (ENVIROAIR) Directeur technique, Division chauffage	**LA GESTION EFFICIENTE DES CHAUDIÈRES À CONDENSATION : UNE PERFORMANCE ACCRUE** **Depuis les années 90 beaucoup de chaufferies ont été améliorées en remplaçant les vieilles chaudières par des nouvelles chaudières Ultra-efficaces dites à ''condensation''. Cependant les stratégies de contrôles n'ont pas permis d'atteindre le plein potentiel de nos nouveaux appareils ni d'en assurer une longue durée de vie. Cette présentation technique a pour but de mettre à jour certains concepts opérationnels ainsi que les nouvelles stratégies de contrôle développées afin de réduire au minimum la facture énergétique tout en simplifiant les opérations et en protégeant nos équipements de chauffage haut de gamme.**	**16h55**

EMERSON
Climate Technologies

Alain Mongrain
Développement des affaires aux entrepreneurs
Directeur, Est du Canada

Emerson Climate Technologies
207, rue des Cedres
St-Liboire, Quebec
Canada J0H 1R0

T 450 793 2005
F 450 793 2437
C 514 349 0587
Alain.Mongrain@Emerson.com

CCTAF
Corporation des entreprises de traitement de l'air et du froid

Rejoindre la **CETAF** permet de prendre place dans un vaste réseau de spécialistes.

6555, Métropolitain Est,
Bureau 203
Montréal (Québec)
H1P 3H3

Tél. 514 735-1131 | 1-866-402-3823
www.cetaf.qc.ca

SOIRÉE PRESTIGE GAZ MÉTRO

COCKTAIL ET VISITE DES EXPOSANTS - ÉCOLE DE TECHNOLOGIE GAZIÈRE, ENVIROAIR, LE GROUPE MASTER, INTELLINOX		**17h30**
CONFÉRENCE TECHNIQUE		
KEVIN GUAY (MASTER), ing. Directeur, produits de chauffage	**CHAUFFAGE INFRAROUGE : LES BONNES PRATIQUES POUR UNE APPLICATION GAGNANTE ET PERFORMANTE** **L'infrarouge est une technologie efficace et performante pour les grands espaces tels que les entrepôts, les garages ou les industries. Il permet de réaliser des économies substantielles puisqu'il chauffe directement les gens et les objets et non l'air ambiant. Son utilisation permet de réaliser des économies d'énergie pouvant atteindre 35 %. Pour assurer le maximum de confort et d'efficacité, il est important de bien maîtriser cette technologie. Le conférencier exposera les grands principes de la technologie du chauffage infrarouge. Il fera la comparaison avec les systèmes à air forcé, donnera des explications sur les différents appareils de chauffage infrarouge, les bonnes pratiques lors du design et terminera en présentant quelques applications existantes.**	**17h45**
COCKTAIL ET VISITE DES EXPOSANTS - ÉCOLE DE TECHNOLOGIE GAZIÈRE, ENVIROAIR, LE GROUPE MASTER, INTELLINOX		**18h30**
SOUPER		**19h00**
MOT DU PRÉSIDENT ASHRAE CHAPITRE DE MONTRÉAL, ANTHONY JONKOV, ING.		
LUC GÉNIER, (Gaz Métro)	**MOT DU VICE-PRÉSIDENT COMMERCIALISATION :** **VALEUR GAZ MÉTRO/ORIENTATIONS STRATÉGIQUES**	**20h00**
CONFÉRENCE PRINCIPALE		
FABRICE PIÈTRE-CAMBACÉDÈS (GDF Suez) Chef de macro-projet Développement Gaz Naturel	**LES SYSTÈMES ÉNERGÉTIQUES DE DEMAIN : LA ROADMAP TECHNOLOGIQUE 2020** **La conférence est centrée sur la roadmap technologique des produits et systèmes énergétiques dans le bâtiment à l'horizon 2020. Il est présenté dans une première partie le contexte énergétique, notamment réglementaire en Europe et en France en particulier, élément moteur dans le développement de nouveaux produits et systèmes plus performants. Il est ensuite présenté les roadmap concernant les bâtiments du secteur résidentiel et tertiaire, ainsi que la façon dont elles ont été conçues puis communiquées par GDF SUEZ, notamment en partenariat avec UNICLIMA (le syndicat français des industries thermiques, aérauliques et frigorifiques). Enfin, il est présenté l'approche et les principaux travaux menés par le CRIGEN (Centre de Recherche et Innovation Gaz et Energies Nouvelles) de GDF SUEZ afin de contribuer à la réalisation de ces roadmap technologiques.**	**20h10 à 21h10**

Inscriptions en ligne www.ashraemontreal.org
Ouverture prévue le 7 octobre 2013

Date limite d'inscription :
6 novembre 2013, le nombre de places est limité

Certificats – Un certificat de participation attestant de 4 heures de formation continue sera remis aux participants présents.

PROFITEZ DE L'OCCASION!

Pour seulement 15$ de plus que le prix du souper-conférence régulier de l'ASHRAE, cet événement enrichissant, vous donnera :

- Accès à la journée complète,
- 4 heures de formation continue,
- Gaz Métro remettra 10$ au fonds de recherche canadien de l'ASHRAE

Coûts

La journée Gaz Métro inclut les taxes, les conférences en après-midi et la soirée Prestige (le souper-conférence de novembre de l'ASHRAE), pour seulement 15$ de plus qu'un souper-conférence régulier de l'ASHRAE !

Membre
Membre ASHRAE Montréal (chapitre) : 70$
Membre à vie ASHRAE ayant payé leur cotisation spéciale au chapitre : 45$
Membre ASHRAE Montréal utilisant un laissez-passer de leur forfait 4, 8 ou lot corporatif : 15$

Non-membre
Non-membre : 95$
Non-membre utilisant un laissez-passer du lot corporatif : 15$

Étudiant
Étudiant à temps plein (avec preuve) : 35$

ASHRAE Chapitre de Montréal

Richard Pinard
Président
R.B.Q. 2948 9861 82
LES CONTRÔLES A.C. inc.
Tél.: (450) 973-1665 • 1 800 840 1441 • Téléc.: (450) 973-9365
265, rue Saulnier, Laval (Québec) H7M 3T2
rpinard@controlesac.com www.controlesac.com

Régulation • Modernisation • Service
Tél. : (514) 422 0444
www.baulne.ca
BaulnE
Building engineering OPTIMISATION MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

PAR CAROLINE PAQUET, COMITÉ FONDS DE RECHERCHE

REMERCIEMENT AUX DONATEURS

À chaque saison, plusieurs membres ou firmes sont sollicités à contribuer aux fonds de recherche. Les sommes recueillies servent à subventionner des projets ou à approfondir les notions figurant dans les standards ou même en établir des nouveaux. Sans les précieuses contributions, nos standards et nos règles de l'art n'évolueraient pas. C'est pourquoi il est essentiel d'investir dans nos méthodes de travail.

La campagne 2012-2013 a été des plus ardue. Plusieurs facteurs ont affecté les résultats timides de la saison. Merci aux donateurs qui demeurent fidèles et qui renouvèlent systématiquement. Aux nouveaux donateurs, nous espérons vous conserver pour les saisons à venir et sachez que vos contributions porteront fruit dans la grande région Métropolitaine. L'Université Concordia et quelques groupes techniques supportent plusieurs thèses qui seront les bases de nos méthodes de calculs.

L'équipe qui a déployé de nombreux efforts était constituée de membres chevronnés: Marcel Cyr, John Deuel, Ronald Gagnon, Christian Roy, Isabelle Lavoie, Nicolas Lemire et Caroline Paquet. Merci à toute cette belle équipe, une répartition des appels était moins intimidante.

Merci de reconnaître et maintenir le savoir intellectuel de notre communauté.

Michel Lecompte se joint à cette fabuleuse équipe cette année en espérant atteindre de nouveaux sommets.

Naturellement, le plus grand des mercis doit être formulé aux nombreux donateurs suivants :

Entre 1000 et 1500$ Dons corporatifs :

Enertrak	**Preston Phipps**
Gaz Métro - Montréal	**Regulvar**
Le Groupe Master S.E.C.	

500$ Dons corporatifs :

Bouthillette Parizeau et associés	**Pageau Morel**
CETAF (Corporation des entreprises du traitement de l'air et du froid)	**RefPlus**
Dectron inc. (Dry-O-Tron Divison)	**Ventilabec inc.**

400$ Dons corporatifs :

Auto-Matrix Contrôles inc.	

300$ Dons personnels :

M. Laurier Nichols	

300 $ Dons corporatifs :

Aquavap Indotec Agencies Montréal	**STRATO Automation**
Johnson Controls - St-Laurent	**Thermolec**
Les agences Pierre Laramée inc.	

250$ Dons corporatifs :

Calibrair	**Produits de ventilation HCE**
Enerpro-Une filiale du Groupe SM International inc.	**Réfrigération LS**
Engineered Air Montréal	**SCI**
Enviroair Industries inc.	**Spartan Peripheral Devices**
Ingenia Technologies inc.	**T.A. Morrison & Co. inc.**
Kolostat inc.	**Ventilex inc.**
Planifitech	

ÉNERGIE MATRIX ENERGY
Pour vos solutions de développement durable depuis 1985
• Système de chauffage solaire de l'air MatrixAir™
• Systèmes photovoltaïques
• Systèmes éoliens
• Conception et réalisation de solutions en développement durable
MatrixAir MD
Système de chauffage solaire de l'air
296 avenue Labrosse, Pointe-Claire, QC, H9R 5L8, Canada
Tél. : (514) 630-5630
Fax : (514) 426-9123
Sans frais : 1-866-630-5630 Courriel : info@matrixenergy.ca
www.matrixenergy.ca

e.h.price
Premier en qualité, Premier en service
Alexandre Provost, ing. LEED AP
Directeur division mécanique
Tél: 514.808.5100
aprovost@ehpricesales.com ehpricesales.com

• Unité de compensation à feu direct et indirect
• Unité avec refroidissement intégré
• Unité de ventilation sur mesure
• Ventilo-Convecteurs
• Tours d'eau • Dépoussiéreurs
• Contrôles de laboratoire et salles d'hôpitaux
• Boîte de type venturi
• Récupération de chaleur
• Poutrelles de refroidissement ("Chilled Beam")
• Silencieux et services acoustiques
• Beaucoup d'autres produits disponibles…

200$ Dons personnels :

M. Claude Dumas	**Mme Isabelle Lavoie**

200$ Dons corporatifs :

Baulne	**Matco Ltée**
Blondin Fortin	**Refrico ltée**

Entre 125$ et 200$ Dons personnels :

M. Claude Boutin	**M. Jean-Pierre Lavigne**
M. Robert Goulet	**M. Fernand Ricard**

Entre 125$ et 200$ Dons corporatifs :

ACME Engineering Products	**Industries Garanties ltée**
Bousquet Technologies inc.	**Mecanicair**
Christian R Roy Inc.	**Xylem inc.**
Distributions Bruno Valois	

100$ Dons personnels :

M. Michel Bernier	**M. Stanislaw Kajl**
M. Roland Charneux	**M. André Labonté**
M. Jeff Clarke	**M. Francis Lacharité**
M. Marcel Cyr	**M. Jacques Lagacé**
M. René Daviault	**M. Samuel Lavoie**
M. Jacques DeGrace	**M. Jean Leblanc**
M. John Deuel	**M. Michel Lecompte**
Mme Audrey Dupuis	**M. Nicolas Lemire**
M. Ronald Gagnon	**Mme Geneviève Lussier**
M. Frédéric Genest	**Mme Caroline Paquet**
M. Jean-Gabriel Joannette	**M. Joseph J Paulin**
M. Anthony Jonkov	**M. Daniel Robert**
M. Robert Jutras	**M. Nicolas Sovran**

100$ Dons corporatifs :

Dumelec Experts Conseil inc.	**Mécanique RH**
Lennox Industries Ltée - Montréal	**Ventilation GR**

Moins de 100$ Dons personnels :

M. Réjean Blais	**M. Guy J Nadon**
M. Marcel Bineau	**M. Alain Rajotte**
M. Bernard Lalonde	**M. Ralph J Tonelli**
M. Philippe J Lamarche	**M. David Underwood**

Nous invitons tous les donateurs à se présenter au souper-conférence du 7 octobre afin de vous remettre officiellement votre certificat et notre reconnaissance envers votre générosité. N'oubliez pas de vous inscrire en ligne.

Au plaisir de vous serrer la main.

Le comité Fonds de recherche

VICONICS
Au delà du confort

Michael Colicchio, Ing. Associé écologique LEED
Développement des affaires-CANADA

Tel.: 514.321.5660 **ext.** 256 | **Fax:** 514.321.4150
mcolicchio@viconics.com | **www.viconics.com**

SYSTÈME DE ZONAGE BACNET OU SANS-FIL | SONDE D'OCCUPATION "PIR" INTÉGRÉE

› Thermostats communicants Echelon, BACnet, et sans-fil Zigbee
› Thermostats programmables multi-stages et thermopompes
› Thermostats de ventilo-convecteur
› Humidistat numérique

9245, boul. Langelier | Montréal | Québec, H1P 3K9
Systèmes ISO 9001 et ISO 14001 certifiés | Produits conçus et fabriqués au Québec

QAT
Qualité Air Totale • Total Air Quality

3049 Peugeot, Laval, Qc H7L 5C4
Tel.: **450.681.5355**
Sans frais: 866.272.5355
Fax: 450.681.5834
info@qat.qc.ca
www.qat.qc.ca

Compte-rendu du CRC à Toronto

Quelle magnifique CRC!

PAR ANTHONY JONKOV, PRÉSIDENT DU CHAPITRE DE MONTRÉAL

Les délégués et substituts de chacun des chapitres de notre Région ainsi que la directrice régionale Isabelle Lavoie et le directeur adjoint Joel Primeau

La Conférence Régionale des Chapitres 2013 (CRC) de la Région II a eu lieu les 23, 24 et 25 août derniers dans la grande ville de Toronto à l'hôtel Fairmount Royal York. Je dois admettre que les bénévoles du chapitre de Toronto sont d'excellents hôtes et ils ont su organiser un événement mémorable avec beaucoup de classe.

Comparativement aux années antérieures, la représentation du chapitre de Montréal fut un peu moins présente cette année. Nous étions 8 incluant Isabelle Lavoie et Jeff Clarke qui sont des officiers de la Région II.

Le tout a commencé le vendredi matin avec une réunion d'introduction de tous les officiers de la Région II, les exécutifs de chacun des chapitres et même certains officiers de la Société dont : le président actuel William Bahnfleth, le vice-président Dan Pettway et le trésorier David Underwood. Par la suite, M. Stanislaw Kajl et moi-même avons participé à la réunion des exécutifs des différents Chapitres avec le comité nomination de la Région II composé de Doug Cochrane (membre) et de Jeff Clarke (substitut). Cette réunion avait pour but de proposer des officiers de notre région qui nous représenteront à la Société à Atlanta. C'est également pendant cette réunion qu'il a fallu nominer les prochains officiers de la région pour les différents postes éligibles, tels que le directeur adjoint régional (ARC) et les tous les postes de directeurs adjoints des comités, c'est-à-dire : Activités Étudiantes, Recherche, Membres, Activités Gouvernementales et Transfert Technologiques (CTTC). En parallèle à cette réunion, le chapitre de Toronto a eu la brillante idée d'organiser une présentation technique pour les membres de leur chapitre. M. Denis Knight, un conférencier émérite de la Société, a donné une présentation d'environ 2 heures sur le BIM et les disciplines mécaniques. J'ai su par la suite que la présentation était excellente et avait été très appréciée par les membres. D'ailleurs, M. Knight sera aussi conférencier lors de notre activité : BIM et Mécanique du Bâtiment qui aura lieu le 3 décembre 2013 au Centre Mont-Royal.

Le président de la Société, M. William Bahnfleth, donnant son discours présidentiel : "Shaping the Next" pendant le diner des méritas

L'après-midi de cette première journée a surtout été consacré à présenter le rapport de chacun des chapitres. J'ai présenté nos succès et difficultés de l'année 2012-2013, ainsi que nos nouvelles idées pour l'année 2013-2014. Ce fut un après-midi très constructif car en témoignant du bilan de chacun des chapitres, cela donne la chance à chacun d'échanger des idées et de suggérer des améliorations. De plus, nous avons participé à un atelier très intéressant dans lequel les officiers présents de la Société nous expliquaient la planification stratégique de la société afin d'accroitre la reconnaissance d'ASHRAE envers le public général. De plus, les questions suivantes furent débattues : Qu'est-ce que la Société peut faire de plus pour ses membres? Quels sont les marchés émergents encore inexplorés par ASHRAE? Quelles sont les nouvelles opportunités? Comment la Société peut-elle mieux supporter ses bénévoles?

airtechni
www.airtechni.com
IEC International Environmental
ClimateMaster
Temprite Industries
Tower Tech
BAXI
RBI
HydroTherm
Sterling
Tours d'eau, Refroidisseurs
Géothermie – Rideaux d'air
Chaudières – Plancher radiant
Appareils de ventilation au gaz
Thermopompes à l'eau
Déshumidificateurs
Ventilo-Convecteurs
T.450 687-0034/1 800 361-1104
2736, Daniel-Johnson, Laval (Qc) H7P 5Z7
info@airtechni.com

xylem
Let's Solve Water
Bell & Gossett
McDonnell & Miller
GOULDS
AC Fire Pump
Hoffman Specialty
Domestic Pump
Pompes Centrifuges · Submersibles · Surpresseurs d'eau domestique
Verticales turbine · Retour de Condensat · Protection incendie
Échangeurs de chaleur · Accessoires de balancement
Xylem Eau Résidentielle et Commercial Canada
9300 Henri-Bourassa Ouest · suite 200 · St-Laurent · PQ · H4S 1L5 ·Canada
Tel 514 336 7660 · 1 888 488 4033 · Fax 514 333 8971
www.completewatersystems.com
Parce que chaque goutte est importante
xylem watermark.

Michel Lecompte qui reçoit le prix de ' 'High Honor Roll" et ''Special Citation"

Tous les officiers de la Région II ainsi que les exécutifs de chacun des chapitres pendant une des réunions.

La journée s'est conclue avec le ''Welcome Party" qui a eu lieu dans l'hôtel Fairmount. Le fait saillant de la soirée a été le service du dessert, puisque le chapitre de Toronto a choisi de servir ce dernier au milieu de la salle où se retrouvaient tous les présentoirs historiques des chapitres. Ceci a forcé tous les participants à regarder chacun des présentoirs avec attention en feuilletant des vielles archives et en admirant des photos que certains avaient oubliées. La nostalgie était définitivement présente.

Le samedi a débuté avec notre deuxième rencontre des officiers de la région et des exécutifs des chapitres. Cette fois-ci, ce sont les divers directeurs adjoints des comités (Activités Étudiantes, Recherche, Membres, Activités Gouvernementales et Transfert Technologiques (CTTC)) qui présentaient leur rapport devant la Région II. Cette réunion s'est enchaînée avec le diner des méritas où plusieurs prix ont été décernés aux différents chapitres. Michel Lecompte a reçu et accepté le prix de ''High Honor Roll" et ''Special Citation" pour les points PAOE de l'année 2012-2013. Le diner s'est conclu par un discours suivant la thématique du président actuel de la Société, William Bahnfleth : ''Shaping the Next".

Suite au dîner, le restant de la journée a été consacré aux divers ateliers préparés par la Société ainsi que par les différents responsables des comités, afin de transmettre de nouvelles directives de fonctionnement aux chapitres. Stanislaw Kajl et moi-même avons participé à l'atelier ''Chapter Operations"; M. Michel Lecompte, président sortant, a participé à l'atelier des fonds de recherche ; Mme Audrey Dupuis à celui des activités étudiantes ; Laurence Prévost-Lévesque à celui du Comité du Transfert Technologique (CTTC) et Olivier Talbot à celui de ''Membership".

Guy Perreault du chapitre de Québec, Joel Primeau (directeur adjoint de la Région II), David Gauvin (président sortant du chapitre de Québec) et Stanislaw Kajl (président-élu du chapitre de Montréal)

La journée de samedi s'est conclue avec le souper présidentiel. Très chic, ce dernier s'est déroulé au sommet de la tour du CN dans le restaurant tournant, offrant une vue absolument magnifique sur Toronto et le Lac Ontario.

Finalement, le dimanche matin a été consacré à la présentation et aux votes de diverses motions provenant des 9 chapitres de la Région II. Une vingtaine de motions ont été discutées, dont certaines qui ont causé de grands débats entre les chapitres.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Fixair INC.
Spécialiste en patinoire au Québec depuis 1974.
Réfrigération industrielle et commerciale
Marc Gosselin, ing., P.Eng.
Président
mgosselin@fixair.qc.ca
Tel : 450 688-4673
Fax : 450 688-4675
www.fixair.qc.ca

THERMOLEC LTD LTÉE.
APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CONTRÔLES
ELECTRIC HEATING EQUIPMENT AND CONTROLS
2060 Lucien-Thimens,
Montréal (Québec)
Canada H4R 1L1
www.thermolec.com
Tél. : (514) 336-9130
Fax.: (514) 336-3270
E-mail: fredr@thermolec.com
Fred Ricciardelli
Conseiller Technique
Technical Adviser

En somme, ce fut un CRC bien mené et organisé avec des ateliers entraînants, des évènements chics dans un décor et hôtel très prestigieux. Le chapitre de Toronto a définitivement haussé la barre. Bravo! Le prochain rendez-vous du CRC sera à London, Ontario au mois d'août 2014.

En conclusion, j'aimerais féliciter tous les bénévoles et responsables de comités d'avoir assistés aux ateliers du CRC de Toronto. Nous sommes tous revenus à Montréal avec de la motivation et le désir d'améliorer notre chapitre déjà très performant.

La vue de la tour du CN pendant le souper présidentiel.

PRESIDENTIAL AWARD OF EXCELLENCE POINTS (PAOE)

Les points PAOE (Presidential Award of Excellence Points) est un système de pointage établi par la société ASHRAE pour permettre d'évaluer la performance et la qualité de la gestion de chacun des chapitres. Comme les chapitres de la société sont essentiellement des organisations bénévoles, les points PAOE deviennent ainsi un élément de motivation pour les bénévoles en instaurant une saine compétition entre les chapitres d'une région.

Chaque président de la Société ASHRAE, en début de mandat, détermine ses propres priorités et modifie la structure de pointage mais ceci varie très peu d'année en année.

Voici donc les résultats pour l'année 2012-2013 de la compilation finale pour notre région (Région II): le chapitre de Québec a réussi le meilleur pointage, soit 11070 points avec énormément de points accumulés pour la promotion de la recherche, ce qui les a propulsé vers la victoire.

Notre score est de 9134. Nous terminons donc cette saison en troisième position. Nous allons porter une attention particulière cette année pour reprendre notre **titre de meilleur pointeur** comme chapitre.

REGION II
2012-2013 Presidential Award of Excellence

**Minimum and PAR points indicated are for 2011-2012.*

Chapter #	Chapter Name	Chapter Members	Membership Promotion Points *Minimum = 500 PAR = 800	Student Activities Points *Minimum = 300 PAR =500	Research Promotion Points *Minimum = 800 PAR = 1050	Historical Points *Minimum = 100 PAR = 300	Chapter Operations Points *Minimum = 300 PAR = 600	Chapter Technology Transfer Points *Minimum = 450 PAR = 850	Chapter Grassroots Government Activities Points *Minimum = 500 PAR = 650	Chapter PAOE Point Totals
13	Quebec	222	1425	962	4368	350	2315	1650	0	11070
14	Montreal	530	1300	2479	1240	325	2040	1750	0	9134
15	Ottawa Valley	379	425	1445	880	450	505	1100	0	4805
16	Toronto	1099	1275	2225	2090	300	1795	1975	0	9660
37	Hamilton	225	975	705	1065	400	1085	1350	0	5580
100	Halifax	161	2000	659	555	300	2855	1050	0	7419
116	London	118	1105	1055	2798	350	1320	1075	0	7703
117	NB/PEI	160	1130	1280	2706	825	1790	950	0	8681
141	Windsor	53	935	1030	4865	0	680	450	0	7960

Liste des nouveaux membres

PAR OLIVIER TALBOT, COMITÉ DES MEMBRES

Pour la première fois de la saison, nous soulignons l'arrivée des nouveaux membres, de ceux qui ont réintégré le chapitre et de ceux qui ont été transférés dans le chapitre de Montréal. Voici la liste des derniers venus depuis la parution de notre journal du mois de mai *:

M. Erik Bejerano Sarduy	Enthalpic
M. Jean-Francois Bergevin	Enviroair
M. Marco Bosisio	Sonitec
M. Salah Bousmal	Consultants SAB inc.
Mme Nathalie Brossoit	Enviroair
M. Mario Desroches	GÉNIVAR
M. Maxime Drouin	Aquavap
M. Avi Fhima	Enertech Solutions inc.
Mme Roselle Fredericks	Pageau Morel
M. Donald Ford	Stelpro
Mme M. Gomez Weiss	SNC-Lavalin
M. Eric Hubert	Victaulic
M. Eric Lacelle	Pomerleau
M. Stéphane Laurin	Les Technologies Sonitec-Vortisand
M. Patrick Lemire	Cochrane Supply Canada
M. Daniel LePage	Pageau Morel
M. Pierre Pilon	Lennox Industries
M. Yves Rousseau	Ventilex inc.
M. Georges Salameh	Kelvin Emtech inc.

Nous nous présentons à tous les nouveaux membres lors de leur passage à nos soupers-conférences au Club St-James. Si vous n'avez jamais été présenté, n'hésitez pas à nous le mentionner lors de votre inscription à la réception.

Ci-dessous « la grande relève », les nouveaux membres étudiants à la Société:

Mois de mai 2013 (5)
Samuel Desjardins / Jason Lin / Rui Zhong Tang / Jiad Youssef / Wei Zhou

Mois de juin 2013 (1)
Dominic B. Ward

Mois d'août 2013 (1)
Margaret Amankrah

Bienvenue à tous au chapitre de Montréal!

**en date du 9 septembre 2013*

Offres d'emploi

Systèmes Énergie TST inc.

Systèmes Énergie TST inc. est une firme de consultants spécialisée en efficacité énergétique et en développement durable. Établie à Sainte-Thérèse, Systèmes Énergie TST inc. offre toute la gamme de services en ingénierie pour améliorer la performance énergétique chez ses clients. Ceux-ci vont de l'étude de faisabilité, à la simulation, la conception et l'implantation de systèmes et bâtiments efficaces, en passant par le recommissioning de bâtiments existants, la mise en service de nouveaux bâtiments et l'accompagnement LEED.

2 POSTES À COMBLER :

- Chargé de projets sénior
- Chargé de projets

Pour connaître les détails des responsabilités, exigences et conditions de travail, ils sont disponibles sur le site web du chapitre et/ou sur celui de la compagnie : **http://ashraemontreal.org/offres-demploi/**
ou **www.tst-inc.ca**

Envoyer votre CV à **diane@tst-inc.ca**

Le Groupe S.M. International Inc. (SMi)

Chef de fil depuis 1972, Le Groupe S.M. International Inc. (SMi) est une société multidisciplinaire offrant des solutions intégrées, durables et sécuritaires afin d'assurer aux générations futures une meilleure qualité de vie à travers ses services en ingénierie, en environnement, en construction de même qu'en gestion de projets, en applications technologiques et scientifiques ou de laboratoires. Reconnu et actif dans plus de 30 pays sur quatre continents, SMi compte plus de 1600 professionnels et spécialistes dédiés aux besoins de leurs clients pour la réalisation des mandats qui lui sont confiés.

1 POSTE À COMBLER :

- Ingénieur en mécanique du bâtiment – Efficacité énergétique

Pour connaître les détails des responsabilités, exigences et conditions de travail, ils sont disponibles sur le site web du chapitre et/ou sur celui de la compagnie : **http://ashraemontreal.org/offres-demploi/**
ou **www.groupesm.com**

SMARDT

La gamme de refroidisseurs centrifuges sans huile de réputation mondiale

Smardt Chiller Group Inc.
Siège social
1840 Rte Trans-Canada
Dorval, Qc H9P 1H7

Tél : 514-683-9094
Fax : 514-683-6013
sales@smardt.com
www.smardt.com

LE GÉNIE
DU RENDEMENT...

... mécanique, électrique,
immotique, environnemental, ...

_bouthillette
parizeau
systèmes évolués
de bâtiments

514-383-3747 | bpa.ca
Montréal | Longueuil | Laval | Québec | Lévis | Gatineau | Ottawa

suite de la page 1

Relationship of Water to Air for Pools and Sports Complexes

Harry Milliken P.Eng, Desert Aire, Germantown, WI

Harry graduated from Wentworth Institute in Boston, Massachussets. He has been involved in the HVAC industry for 40 years. He is an ASHRAE member since 1974 and participates in many ways in the development of different technical committees. From his implication as an active ASHRAE member, we gladly outline the work that he did as the Past Chair of TC8.10, as the Vice Chair of SPC190 Standards Committee "Method of Test for Indoor Pool Dehumidifiers", as a Member of SPC198 Standards Committee "Methods of Test for DX-Dedicated Outside Air Units" and as the Editor of Chapter 24 "Mechanical Dehumidifiers and Related Components" of the ASHRAE "HVAC Systems and Equipment Handbook". As a great speaker, Harry also has spoken at over a dozen ASHRAE Winter, Summer & Local Chapter meetings. He is involved in the AHRI where he is the current Chair of the AHRI Dehumidification Group.

Mick Nelson, BS, MS, Facilities Development Director, USA Swimming

Mick is the Facilities Development Director for USA Swimming. He comes from a club coaching background along with extensive experience in business and aquatic management. Mick, along with wife Sue, formed their own swim club and built their own indoor facility in Danville, Illinois in 1972. During their 30 years in Danville, they formed Nelson's Swim Supply, a retail and wholesale pool/spa and aquatic equipment business; NSS Inc, which offered aquatic facility design, building, and business consultation to the aquatic industry; WaterWay Therapy Inc., which was one of the first and only privately owned and operated Medicare approved outpatient Aquatic Physical Therapy centers in the country, and Poolside Health & Wellness Center, a full service land and water community health and wellness center. Mick's specialty is business development, programming, water treatment and aquatic facility design. In 2004 they moved to Colorado Springs to help form the new Facilities Department of USA Swimming. Since that time, the Facilities Department has been involved with the development of 85 new facilities and has 40 more in the design or feasibility phase. They have been presenters and speakers at over 90 national aquatic conventions and serve on 15 national and international committees.

Présentoirs du mois

Compagnie :	**Ei Solutions Inc.**
Produit(s)/service :	**MUNTERS DRYCOOL ERV Déshumidificateur dessicant avec roue d'enthalpie**
Compagnie :	**Enviroair Industries inc.**
Produit(s)/service :	**LAKOS Filtration et Séparateurs**
Compagnie :	**Enertrak**
Produit(s)/service :	**Refroidisseurs au glycol adiabatic GUNTNER & les refroidisseurs Turbocor SMARDT**
Compagnie :	**Acme Produits d'Ingénierie Ltée.**
Produit(s)/service :	**Systèmes SANS FILS pour la détection du CO et NO_2 dans les garages souterrains**

LIEU ET TARIFICATION

Club St-James
1145 ave Union, Montréal (Qc) H3B 3C2
Téléphone : 514 866-7474

Tarlfication des soupers-conférences 2013-2014 :

Souper membre ASHRAE Montréal :	55$
Souper membre à vie, membre ASHRAE Montréal :	30$
Souper non-membre :	80$
Souper membre étudiant ASHRAE Montréal et à temps plein :	15$
Souper étudiant à temps plein :	20$
Membre ASPE :	70$
Forfait 4 soupers membre étudiant ASHRAE Montréal :	45$
Forfait 8 soupers membre ASHRAE Montréal :	275$
Forfait 4 soupers membre ASHRAE Montréal :	170$
Lot corporatif (10 entrées interchangeables) :	600$

«Tenue de ville exigée»

Payable par argent comptant, Visa et MasterCard

Information : ASHRAE Montréal 450 449-3667

Inscription : www.ashraemontreal.org

N.B. La tarification inclut les taxes

Pro Kontrol
Le plus important grossiste en contrôle CVC\R au Canada
Plus qu'un fournisseur... une solution!
1 800 461-1381
Québec 1 800 465-7413
www.prokontrol.com
PROLON Honeywell Johnson Controls SIEMENS BELIMO Schneider Electric
... et plusieurs autres !
LAVAL LONGUEUIL QUÉBEC MARKHAM HALIFAX

PROLON
Le meilleur système de zonage commercial!
Parce que chaque zone est différente !
1989, Michelin, Laval, QC
450 973-5100 • 877-9PROLON
www.prolon.net

DEUXIÈME CONFÉRENCE - 7 octobre 2013 - 19 h 15

suite de la page 1

La Légionella et les tours de refroidissement : ce qu'il faut savoir

Guy Perreault, ing.
Ancien president
ASHRAE Québec
Président,
Évap-Tech MTC inc.
Québec, Canada

M. Perreault est diplômé en génie mécanique de l'Université Laval. Il compte plus d'une vingtaine d'années d'expérience en représentation technique dans des champs d'activités variés tels que les réseaux de vapeur, la ventilation industrielle, la filtration et l'instrumentation. Il est spécialiste dans les systèmes de refroidissement pour les applications de CVCA, autant au niveau commercial qu'industriel. Il est actif depuis plus d'une quinzaine d'années en ventilation d'environnements critiques tels que les laboratoires, les salles blanches et les animaleries. Il est membre actif de l'ASHRAE depuis 1990, où il a occupé plusieurs positions sur le bureau de direction du Chapitre de la Ville de Québec, dont la présidence, ainsi qu'au niveau régional et à la société ASHRAE. Il est membre correspondant des comités techniques 9.10 *« Laboratory Systems »* et 8.6 *« Cooling Towers and Evaporative Condensers »*.

Réjean Laporte,
Chimiste,
Président, Groupe
IsH2OTop inc.
Québec, Canada

Réjean Laporte est bachelier en chimie, majeur en biochimie de l'Université du Québec à Montréal. Il œuvre depuis près de 30 ans dans l'industrie du traitement de l'eau. En 1993, il fondait le Groupe IsH2OTop inc avec son associé ingénieur M. Pierre Reznyak. L'organisation avait et a toujours pour mission d'offrir un service purement consultatif, sans fourniture de produits chimiques. Depuis cette date, l'organisation s'est crée une place dans l'industriel traditionnel de la vapeur, du refroidissement et des réseaux fermés tout en ajoutant dans les derniers 10 ans dans l'eau pure, l'hémodialyse, qualité de vapeur etc. Dans le domaine de l'eau, Groupe IsH2OTop est une option intéressante.

Calendrier des activités ASHRAE

SOUPER-CONFÉRENCE	**7 octobre 2013** *Soirée reconnaissance des donateurs à la recherche* ATTENTION PROGRAMME DOUBLE Lieu : Club St-James, Montréal Information : www.ashraemontreal.org ou 450 449-3667	**PREMIÈRE CONFÉRENCE - 17 h 45** **Sujet : Relationship of Water to Air for Pools and Sports Complexes** Mick Nelson, Facilities Development Director, USA, Swimming Harry Milliken, Desert Aire	**DEUXIÈME CONFÉRENCE** ***19 h 15 exceptionnellement*** **Sujet : La legionella et les tours de refroidissement : ce qu'il faut savoir** Guy Perreault, ing., EVAP-TECH MTC inc. Réjean Laporte, Le Groupe IsH2OTop inc.
	17 octobre 2013 **Complexe Desjardins** **Visite technique - comité YEA**	*Venez voir la mécanique derrière un complexe de cette envergure!* Cette visite technique d'une durée de 1.5 heures est offerte à tous mais particulièrment aux membres de 35 ans et moins (YEA). Elle sera suivie d'un 5 @ 7. La visite est gratuite mais l'inscription est obligatoire sur notre site web très bientôt. Lieu : Complexe Desjardins, Montréal / Info : yea@ashrae-mtl.org	
	11 novembre 2013 **Journée Gaz Métro - 3e édition**	Ce séminaire sur les gazotechnologies, qui a lieu qu'une fois aux deux ans, précédera notre souper-conférence régulier, soit la soirée Prestige Gaz Métro. DÉTAILS EN PAGE 10 ET 11.	
SOUPER-CONFÉRENCE	**11 novembre 2013** *Soirée Prestige Gaz Métro* Lieu : Club St-James, Montréal Information : www.ashraemontreal.org ou 450 449-3667 **** Il sera précédé par un séminaire en après-midi.***	**Conférence technique - 17 h 45** **Sujet : Chauffage infrarouge : les bonnes pratiques pour une application gagnante et performante** Kevin Guay, ing., Directeur des produits de chauffage, Groupe Master	**Conférence principale - 19 h** **Sujet : Les systèmes énergétiques de demain : la roadmap technologique de 2020** Fabrice Pièrre-Cambacédès, Chef de macro-projet Développement Gaz Naturel, GDF SUEZ
	3 décembre 2013 **BIM et mécanique du bâtiment**	Ce colloque d'une journée organisé par la CMMTQ, l'ASPE et l'ASHRAE, vous dévoilera la situation d'aujourd'hui à demain concernant BIM et la mécanique du bâtiment: • état de la situation • pourquoi BIM • intégration et organisation • cas vécus • nouvelle norme en développement. Lieu : Centre Mont-Royal, Montréal, dès 7 h 30 Inscription et programme complet de la journée seront disponibles en ligne à compter du début septembre sur notre site web.	

AEROFIL
Systèmes d'air environnementaux
Environmental Air Systems
www.aerofil.ca
service@aerofil.ca

· Ventilateurs industriels et de procédé
· Dépoussiéreurs secs et humides, refroidisseurs d'étincelles
· Tours avec garnissage · Filtration de bruines pour machines-outils
· Épurateurs pour le contrôle des odeurs et de la corrosion
· Produits de filtration spécialisés pour hôpitaux, cliniques médicales
· Aspiration haute pression, transport pneumatique
· Systèmes de projection d'abrasif · Systèmes de climatisation industriels

Siège social :
30, boul. Hymus
Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
T. 514.630.6656 · F. 514.630.4454

Est du Québec :
328, rue des Sizerins
Saint-Nicolas (Québec) G7A 3H6
T. 418.831.1750 · F. 418.831.9974

EngA
ENGINEERED AIR

Tél. : (450) 662-1210
Fax : (450) 662-2455
www.engineeredair.com

John Deuel, directeur des ventes
Sylvain Durocher, ing., représentant des ventes
Rob Boicey, ing. jr., représentant des ventes
Mathew Abouaccar, représentant des ventes

Fabricant de :
- Unité de compensation à feu direct
- Unité de chauffage, ventilation et compensation à feu indirect
- Centrale de ventilation
- Monobloc de climatisation/chauffage

Récupération de chaleur
Chauffage hydronique
Panneau radiant Airtex
Système de contrôle d'odeurs, d'algues/bactéries

EXPERTS EN FILTRATION D'AIR

- CVAC
- ODEURS ET CORROSION
- DÉPOUSSIÈREURS
- SALLES BLANCHES
- UNITÉS DE CONFINEMENT
- CABINES DE PULVÉRISATION
- RAYONNEMENT UV
- CONTRÔLE DE LA LÉGIONNELLE
- PLAFOND DE CENTRE DE DONNÉES

JAS FILTRATION

16-3400 boul. Losch
St-Hubert (Qc) J3Y 5T6
Tél. 450 926-2229
S. Frais 1 800 668-5247
Téléc. 450 926-1131
www.jasfiltration.com
Yvon Léveillé, Président
yvon.leveille@jasfiltration.com

Système de contrôle DDC — Partout au Québec

AUTO-MATRIX CONTRÔLES INC.

Automatisation des systèmes CVAC
www.automatrix.ca

Téléphone : 450 978-7007
Télécopieur : 450 667-7802

Service 24/7 : 450 667-2906

Carrier

Carrier, le leader mondial en chauffage, climatisation et ventilation

Commercial • Industriel • Résidentiel • Réfrigération • Géothermie
1-800-361-1113 www.carrier.com

JESS HVAC
Depuis 1958
www.jesshvac.com

NEPTRONIC
LOREN COOK - HONEYWELL
BROAN - NUTONE - ENVIRO-TEC
M.K. PLASTICS - COMFORTSTAR
CANARM - DELHI - LEADER
VIBRA-SIL - L.J.WING - VENTEX
TROLEC - TUTTLE & BAILEY

Tél.: **(514) 333-3188** Téléc.: **(514) 333-3163**
Sans frais: **(866) 733-3188**

THERMOPLUS AIR INC.

- Climatisation
- Climatiseur transportable
- Déshumidification
- Climatisation refroidi à l'eau
- Pompe à chaleur pour récupération d'énergie sur boucle d'eau
- Traitement de l'air

262, rue Scott, St. Jérôme Québec J7Z 1H1
Tél.: 450 436.7555 - 1 888 336.PLUS - Téléc.: 450 436.5970
www.thermoplus.com - info@thermoplus.com

Dectron internationale

DRY-O-TRON

Manufacturier, spécialisé en systèmes de :

- Qualité d'air intérieur
- Déshumidification pour piscines intérieures
- Purification d'air (Chloraguard[MC])
- Traitement d'air d'appoint
- Récupération de chaleur

dia

3999 Côte Vertu, Montréal, Québec H4R 1R2
Tél.: 514.336.3330 - **1 888 DECTRON** - Téléc.: 514.337.3336
www.dectron.com - info@dectron.com

REFPLUS

REFROIDISSEURS D'AIR
GROUPES COMPRESSEUR-CONDENSEUR
SERPENTINS

2777 Grande-Allée
Saint-Hubert, QC, CAN
J4T 2R4

(1) 450.641.2665
(1) 450.641.4554
(1) 888.816.2665

www.refplus.com
jblanchard@refplus.com

M

MAÎTRE DU CONFORT
EXPERT DES
GRANDES MARQUES
MASTER.CA

Master
CLIMATISATION | CHAUFFAGE | RÉFRIGÉRATION | VENTILATION

REFROIDISSEURS SILENCIEUX ISOLATEURS
THERMOPOMPES HUMIDIFICATEURS
CLIMATISEURS VENTILO-CONVECTEURS
SERPENTINS RÉCUPÉRATION DE CHALEUR
TRAITEMENT D'AIR CHAUFFAGE AU GAZ

YORK · Twin City · DC · Nortec · WS Walton · ICE · Titus · VENMAR CES · Water Furnace

---

performance en continu

Analyse énergétique, consultation, gestion des gaz à effet de serre, mesure et vérification, mise en service continue et sensibilisation, font partie de la gamme innovante des services intégrés offerte par le leader mondial des systèmes de gestion technique de bâtiments.

Honeywell

Bureaux : Baie Comeau, Chicoutimi, Montréal, New-Richmond, Québec, Rimouski, Sept-Îles, Sherbrooke et Trois-Rivières
Pour plus d'information, veuillez nous contacter : **514-422-3515**
© 2010 Honeywell International Inc.

SOLUTIONS DE PRODUCTIVITÉ ET DE CONFORT

TRANE

Produits CVAC
Régulation
Unités de ventilation sur mesure
Refroidisseurs modulaires
Traitement de l'air
Récupération d'énergie
Tours d'eau

TRACER SUMMIT · REGENT ECO · Dynamic · MULTISTACK · evapco

(514) 337-3321 - www.trane.com - tranequebec@trane.com